



מדינת ישראל
משרד החינוך



מערכת שידורים לאומית

שיעור עברית לכיתה ד

על שפה בלי קול ועל עריכת ריאיון

עם המורה: יעל שער

נא הצטיידו במחברת וכלי כתיבה



מה נלמד היום?

- נלמד על שפת הסימנים
- נשאל שאלות שמעניין אותנו לדעת
- נקרא חלקים מריאיון שלם עם מומחה לשפת הסימנים





מה להביא לשיעור?



הצטיידו במחברת וכלי כתיבה

האם אתם מכירים שפה בלי קול? מה כתוב בתמונה?



מתוך: מילה טובה מאוד לחינוך הממלכתי-דתי. כיתה ד' חלק ב'

מה אנחנו כבר יודעים?

* כתבו במחברת עובדות שאתם יודעים על שפת הסימנים

1. שפה שעוזרת לחירשים ולאנשים עם לקות שמיעה לתקשר ביניהם

2. שפה שמדברים בה בתנועות ידיים ובהבעות פנים

3. שפה שקטה בלי קול



מה אנו רוצים לדעת?



מה מעניין אתכם לדעת על הנושא ? כתבו במחברת שאלות.



האם שפת הסימנים היא כלל עולמית?
היכן אפשר ללמוד את שפת הסימנים?

באילו מקורות מידע נוכל להיעזר?



רונה מראיינת את המתורגמנית לי דן



לי דן היא מתורגמנית לשפת הסימנים עבור חירשים ולקויי שמיעה. לי דן אינה חירשת, היא אישה שומעת שמכירה את השפה המיוחדת הזאת. היא שומעת את הדברים הנאמרים בקול ומעבירה אותם לשפת הסימנים. בשפת הסימנים משתמשים בתנועות ידיים וגוף ובהבעות פנים כדי לתקשר, במקום בקול. בעזרת השפה הזאת מנגישים את המידע לכ-10,000 חירשים ולקויי שמיעה בישראל.





1. היי, לי. רציתי לשאול מהי בכלל שפת
הסימנים?

שפת הסימנים היא סוג של ציור כשהדף
הוא האוויר. כמעט לכל מילה יש סימן

שמסמנים אותו בעיקר בעזרת הידיים,
וכשרואים את הסימנים האלה אפשר
להבין את ההיגיון שבהם. למשל, הסימן
שמסמן "שמש" נראה כמו קרניים של אור
שבאות מלמעלה. גם שפת הסימנים וגם
השפה המדוברת הן עברית. אחת רואים
ואחת שומעים.

הגדרה

הרחבה

4. האם שפת הסימנים דומה בכל מקום?
שפת הסימנים משתנה מארץ לארץ. למשל
בישראל מסמנים "לאכול" בתנועת יד
המתקרבת לפה, וביפן - בתנועה המזכירה
מקלות אכילה.

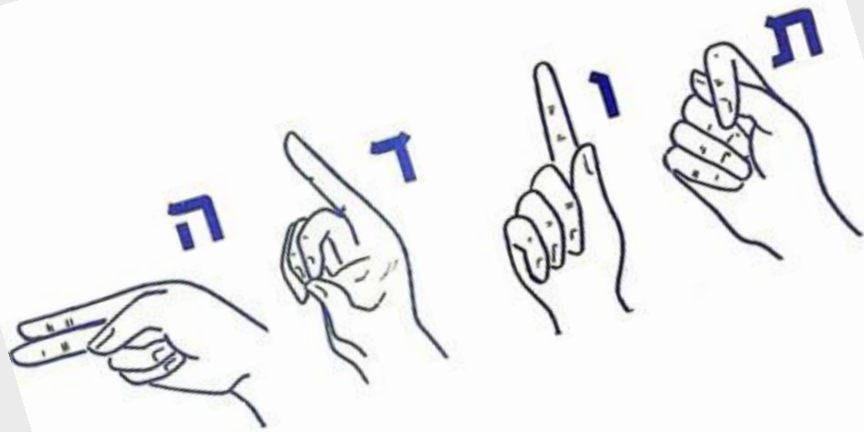


6. איך מסמנים (מבטאים בשפת הסימנים) שמות של אנשים?

מלבד הסימנים שמסמלים מילים שלמות, יש גם א"ב בשפת הסימנים, ובעזרתו מסמנים שמות של אנשים. אם אדם מסוים מופר מאוד לכולם, מוצאים לו סימן, כמו כינוי, לפי המראָה שלו, או התחביב שלו, או משהו אחר שקשור אל האדם. לי, למשל, יש שיער ארוך והוא הסימן שלי.

מעניין, את יכולה לתת עוד דוגמה?

כן, יש לי חבר שאוהב לצחוק, והסימן שלו הוא תנועה שמראה גומות צחוק בלחיים.



7. אמרת שממציאים סימנים לאנשים. מי ממציא מילים חדשות?

כמו בשפה המדוברת, כשמתחדש משהו בעולם ומדברים עליו, יש צורך במילה חדשה, ואז מוצאים סימן שמוסכם על כולם. למשל המילה "אינטרנט" היא מילה חדשה יחסית, והסימן שלה נראה כמו שני עיגולים שמתחברים, כמו העולם שהפך בזכות האינטרנט למחובר יותר. את הסימן יצרו כמה אנשים חירשים, והוא התפשט בקהילת החירשים עד שכולם הכירו את המילה.

מסיימים ומסכמים

✓ למדנו על שפת הסימנים ולמדנו שאפשר להשתמש בריאיון כמקור מידע.

✓ למדנו שאפשר לשאול שאלות על מה שמעניין אותנו ולחפש את התשובות במקור מידע.



זוכרים את התמונה?



^ פסל ליד בית ספר לחירשים בצ'כיה, שאומר בשפת הסימנים: החיים יפים, היו שמחים ואהבו זה את זה

ממשיכים לתרגל



ידים, ראש לדעת עוד
על פניה הסימנים
הורידו את האפליקציה
"תעביר את זה הלאה"
בשפת הסימנים

מסגרים יכולים ללמוד עוד בקורסים ברחבי הארץ. לפרטים נוספים: fwdit@aisrael.org

נגישות ישראל
מרכז לאינטראקטיביות ונגישות
מרכז לאינטראקטיביות ונגישות

א	ב	ג	ד
ה	ו	ז	ח
ט	י	כ	ל
מ	נ	ס	ע
פ	ק	ר	ש
ת			

© כל הזכויות שמורות למרכז "תעביר את זה הלאה בשפת הסימנים" - נגישות ישראל
לפרטים נוספים על פעילות העמותה: www.aisrael.org

אני בטוחה שהנושא מעניין אתכם.
אני מזמינה אתכם לנסות לבטא את
שמכם בשפת הסימנים.
אני כבר תרגלתי את שמי,
הנה תראו.. כך אומרים "יעל" בשפת
הסימנים...

עכשיו תורכם...

מתוך: מילה טובה מאוד לחינוך הממלכתי-דתי. כיתה ד' חלק ב'

ממשיכים לתרגל



לפניכם לוח איות בשפת
הסימנים הישראלית
נסו לסמן את שמכם
בשפת הסימנים

המלצה להמשך תרגול

כדאי לצפות ביוטיוב ולתרגל שירה בשפת הסימנים.
ניתן למצוא שירים רבים שמתורגמים לשפת הסימנים
למשל:



אלוף העולם / חנן בן ארי
שווים / עילי בוטנר
אני ואתה נשנה את העולם/ אריק איינשטיין
שבט אחים ואחיות
ועוד....





מדינת ישראל
משרד החינוך

תודה שצפיתם בשידור

הופק עבור משרד החינוך ע"י מטח